

C'est un départ !

Guide du participant

Équipes Canada, Canada-Nouveau-Brunswick et Canada-Québec

.....

VI^{es} Jeux de la Francophonie au Liban



*Jeux de la
Francophonie
Liban 2009*



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

Canada 



Conçu et produit par:
Le ministère du Patrimoine canadien, 2009
N° ISBN : 978-1-100-50129-1
N° Catalogue : CH24-30/2009
Graphisme et photographies : trinerjie.ca

Conceived and produced by:
Canadian Heritage, 2009
ISBN : 978-1-100-50129-1
catalogue No.: CH24-30/2009
Graphic design and Photos : trinerjie.ca



Tout ce que vous devez savoir

VI^{es} Jeux de la Francophonie au Liban
du 27 septembre au 6 octobre 2009

VOTRE NOM

BEYROUTH : LE ROCHÉ AUX PIGEONS DANS LE DISTRICT DE RAOUCHÉ

Table des matières

Section 1 – Les Jeux de la Francophonie	6
Section 2 – Le Liban en bref	10
Climat.....	11
Relations Canada-Liban	13
Section 3 – Avant votre départ	
Passeport & visa.....	14
Carte d'accréditation.....	14
Vaccins.....	15
Assurances	15
À savoir : monnaie, fuseaux horaires, communications téléphoniques et électricité	15
Transport aérien : bagages et conseils pour l'avion	17
Sites Web à consulter	19
Section 4 – La vie au Village des Jeux	
À votre arrivée au Liban	22
Secrétariats du Canada, du Canada-Québec et du Canada-Nouveau-Brunswick	22
Services offerts	23
Hébergement	24
Restauration.....	25
Uniformes & cérémonies officielles	26
Transport local.....	28
Santé.....	28
Sécurité	29
Section 5 – Durant vos temps libres	
Encourager les équipes de la délégation canadienne... c'est gratuit !	32
À voir et à faire à Beyrouth	32
Souvenirs.....	33
Section 6 – Retour au Canada	
Prêt à revenir !	34
Bagages	34
Douanes	34
Bibliographie	35



1 Entrée du Village	5 Résidences des équipes canadiennes
2 Auditorium (Théâtre romain)	6 Piste d'athlétisme
3 Cafétéria	7 Faculté de génie (services)
4 Comptoir d'accueil (équipes canadiennes)	8 Piscine

Les Jeux de la Francophonie

Historique des Jeux

Grand rendez-vous de la jeunesse, les Jeux de la Francophonie rassemblent tous les quatre ans près de 3 000 athlètes et artistes issus de la Francophonie. Ces Jeux sont uniques, car ce sont les seuls jeux internationaux où des activités sportives et culturelles sont présentées dans un contexte concurrentiel.

Les Jeux de la Francophonie ont été créés en 1987 à Québec, lors du Sommet de la Francophonie. Le Comité international des Jeux de la Francophonie (CIJF), qui relève de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), a pour mandat d'assurer la supervision générale de l'organisation des Jeux confiée au pays hôte.

L'OIF est une structure multilatérale qui s'appuie sur le partage du français et des valeurs communes. Elle regroupe aujourd'hui plus du tiers des pays membres de l'Organisation des Nations Unies, soit 70 États et gouvernements (membres ou observateurs) dont le Canada, le Nouveau-Brunswick et le Québec, qui sont répartis sur les cinq continents.

La participation canadienne

Depuis le début des Jeux de la Francophonie, le Canada envoie une délégation formée de trois équipes, soit l'Équipe Canada, l'Équipe Canada-Nouveau-Brunswick et l'Équipe Canada-Québec. Cette triple représentation incarne la volonté de participation du Canada et de ces deux provinces canadiennes aux différentes instances de la Francophonie. Elle témoigne également de l'importance historique et traditionnelle qu'accordent ces deux provinces à leurs racines francophones.

Les athlètes sont choisis selon un processus de sélection déterminé par les organisations nationales sportives en fonction des critères d'excellence propres à chacune, tout en respectant le processus établi par le CIJF. Les artistes, eux, sont choisis par l'entremise de concours culturels. Le choix final des artistes relève d'un jury international nommé par le CIJF et appuyé par l'OIF.

L'Équipe Canada sélectionne les membres de son équipe dans l'ensemble du pays, tandis que les membres des équipes du Québec et du Nouveau-Brunswick sont issus de ces deux provinces. La sélection est basée sur l'excellence et non sur l'appartenance linguistique. Des athlètes et des artistes dont la langue première est autre que le français et qui ne parlent pas le français peuvent participer aux Jeux de la Francophonie.

Les Jeux de la Francophonie depuis leur création

Juillet 1989	Maroc	38 délégations, 1 700 participants
Juillet 1994	France	45 délégations, 2 700 participants
Août 1997	Madagascar	30 délégations, 2 300 participants
Juillet 2001	Canada	51 délégations, 2 400 participants
Décembre 2005	Niger	44 délégations, 2 500 participants
Septembre 2009	Liban	48 délégations inscrites à ce jour, 3 000 participants attendus



LIBAN 2009

Les VI^{es} Jeux de la Francophonie se tiendront à Beyrouth, au Liban, du 27 septembre au 6 octobre 2009. Les artistes et les athlètes qui participeront dans chacune des équipes de la délégation canadienne seront appuyés par le personnel de mission de leur équipe respective.

Le gouvernement du Canada prend des mesures afin d'assurer la sécurité des participants. Des représentants de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) seront sur place pour s'assurer que l'encadrement sécuritaire fourni par les autorités libanaises est adéquat et voir à ce que tout se déroule bien.

DÉPLACEMENTS À L'EXTÉRIEUR DES SITES DES JEUX

Par mesure de sécurité, évitez de vous déplacer hors des sites officiels des Jeux et du centre-ville de Beyrouth. Si vous songez quitter ces lieux, **vous devrez aviser votre Chef d'équipe et votre Chef de mission puis remplir le Formulaire de déplacement** disponible au comptoir d'accueil. On vous demandera notamment de fournir un numéro de téléphone où vous pouvez être joint et une date et une heure de retour.

CONSEILS AUX VOYAGEURS

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada émet des conseils pour les voyageurs canadiens qui comptent se rendre au Liban. Voici un extrait de ces conseils. Nous vous recommandons fortement de lire l'intégralité des Conseils aux voyageurs pour le Liban à l'adresse suivante : www.voyage.gc.ca.

AVERTISSEMENT OFFICIEL : Affaires étrangères et Commerce international Canada recommande d'éviter tout voyage non essentiel au Liban.

Les Jeux de la Francophonie se tiendront à Beyrouth du 27 septembre au 6 octobre 2009. Les organisateurs des Jeux ont élaboré un dispositif de sécurité et d'appui aux participants, qui seront ainsi encadrés par une équipe multidisciplinaire pendant leur séjour. On recommande à tous les participants canadiens de demeurer en tout temps sur les sites des Jeux. Avant de considérer toute activité touristique non encadrée, il est vivement recommandé de tenir compte des présents Conseils aux voyageurs. On rappelle aux Canadiens que la décision de voyager revient à chaque voyageur.

AVERTISSEMENT OFFICIEL : Affaires étrangères et Commerce international Canada recommande d'éviter tout voyage à Tripoli; au sud du fleuve Litani, particulièrement dans les zones bordant la frontière avec Israël; et dans la ville de Sidon et ses environs.

Connaissez-vous bien votre pays ?

Quelques informations utiles :

Canada

Superficie : Près de 10 millions km², soit le deuxième plus grand pays du monde après la Russie

Population : Plus de 32 millions d'habitants

Langues : Français (21,8 %), anglais (57,2 %), autres (19,7 %)

Capitale : Ottawa

Devise : « D'un océan à l'autre »

Membre de la Francophonie depuis : 1970

Nouveau-Brunswick

Superficie : Près de 73 500 km², soit la troisième plus petite province du pays

Population : Environ 730 000 habitants

Langues : Français (33 %), anglais (67 %). Le Nouveau-Brunswick est la seule province officiellement bilingue au Canada

Capitale : Fredericton

Devise : « L'espoir renaît »

Membre de la Francophonie depuis : 1977

Québec

Superficie : Près de 1 600 000 km², soit la plus grande province du pays

Population : Deuxième province la plus peuplée après l'Ontario avec plus de 7,5 millions d'habitants

Langues : Français (79 %), anglais (7,7 %), autres (11,9 %)

Capitale : Québec

Devise : « Je me souviens »

Membre de la Francophonie depuis : 1971

Le Liban en bref

Capitale: Beyrouth

Langues: Arabe (langue officielle), français, anglais, arménien et autres.

Monnaie nationale: Livre libanaise (1 \$US = 1 500 LL, taux fixe)

Type de régime politique

Le Liban (Loubnân en arabe qui signifie blanc et fait référence à la neige qui recouvre les montagnes en hiver) est une République parlementaire. L'Assemblée nationale comporte 128 sièges, répartis entre chrétiens et musulmans, élus au suffrage universel direct. La constitution stipule que le Président soit élu par le Parlement à la majorité des deux tiers et pour six ans. Par tradition, le président est chrétien maronite et le premier ministre musulman sunnite. En 2008, Michel Sleiman a été élu président de la République. À la suite des résultats des élections législatives qui ont eu lieu le 7 juin 2009, Saad Hariri (Parti du Courant du Futur) a été désigné premier ministre pour diriger le nouveau gouvernement.

Géographie

Le Liban est l'un des plus petits pays du monde avec une superficie de 10 400 km² : il est environ 1 000 fois plus petit que le Canada ! Du nord au sud, sa longueur est d'environ 250 km (distance Ottawa-Montréal) et d'est en ouest, sa largeur varie entre 40 à 70 km. Situé en Asie, au Proche-Orient, le pays est bordé au nord et à l'est par la Syrie, au sud par Israël et à l'ouest par la mer Méditerranée avec 220 km de côtes. Le relief du Liban est formé par deux chaînes de montagnes parallèles, les monts Liban à l'ouest et l'Anti-Liban à l'est. Entre les deux s'étend le haut plateau de la Bekaa.



Le « *Jebel ech Cheikh* » ou le Mont Hermon, signifie la montagne du vieillard « vénérable à la barbe blanche ». Son sommet culminant à 2 814 mètres au-dessus du niveau de la mer, le plus haut du Liban, est enneigé presque toute l'année.

Climat

Le Liban bénéficie d'un climat méditerranéen. L'hiver est frais et pluvieux, il neige même dans les régions montagneuses. L'été est chaud et humide sur la côte, mais sec en montagne. Saviez-vous que le pays du cèdre est ensoleillé environ 300 jours par an? En juillet et août, les températures frôlent les 30°C. La période de septembre et d'octobre est idéale pour visiter, découvrir et parcourir ce pays d'une civilisation ancestrale.

Population

La population libanaise est estimée à près de 4 millions de personnes vivant au pays. Cependant, environ 13 millions de ressortissants d'origine libanaise (diaspora) vivraient à l'étranger. La capitale, Beyrouth, compte plus d'un million d'habitants. Elle a d'ailleurs été classée par le *New York Times* comme la première ville à visiter pour l'année 2009 !

Les autres villes importantes sont les suivantes : Tripoli, Saïda (Sidon), Tyr, Nabatiyeh, Baalbek, Zahlé et Jounieh.

Religions

Le Liban est un pays multiconfessionnel ayant la plus grande diversité religieuse dans cette région du Proche-Orient. L'État reconnaît officiellement 18 religions. Les musulmans constitués de chiites, de sunnites, de druzes, d'alaouites et d'ismaïliens constituent environ 60 % de la population. Les chrétiens, principalement d'appartenance maronite, grecque orthodoxe et grecque catholique, forment presque l'autre moitié de la population libanaise. La religion occupe une place importante dans la culture libanaise. Critiquer la religion est considéré comme une grave insulte.

Langues

L'arabe est la langue officielle du Liban. La majorité de la population libanaise parle l'arabe levantin du Nord, appelé aussi arabe libanais ou arabe syro-libanais. Près de 45 % de la population est entièrement ou partiellement francophone. *L'Orient Le Jour* est le plus important quotidien francophone au Liban. Les dernières années ont vu un développement significatif de l'anglais surtout dans le milieu des affaires et chez les jeunes diplômés.

Éducation

L'éducation revêt une importance capitale pour la société libanaise. Le taux d'alphabétisation et le niveau d'éducation au Liban sont les plus élevés du monde arabe. Près de 87 % des adultes savent lire et écrire et la plupart des jeunes sont inscrits à un programme universitaire.

Économie

Le tourisme et le secteur des services (banques et autres) constituent les moteurs principaux de l'économie libanaise. L'agriculture occupe aussi une place importante. On cultive des agrumes sur la côte, des arbres fruitiers et de la vigne en montagne (Mont Liban), de même que des céréales dans la haute plaine intérieure de la Bekaa.

Fêtes nationales

Voici quatre dates de fêtes officielles entre septembre et novembre 2009 :

20 septembre : Eid al-Fitr (fin du mois de jeûne du ramadan)

1^{er} novembre : Toussaint

22 novembre : Fête nationale (indépendance en 1943)

27 novembre : Eid al-Adha (fête du sacrifice)

Culture & Sport

La littérature (Amin Maalouf), la poésie (Khalil Gibran) et la musique arabe traditionnelle (Ferouz) occupent toujours une place importante dans la culture libanaise. La danse nationale, la dabke, est une danse folklorique entraînante et pleine d'énergie. Par ailleurs, l'UNESCO a désigné Beyrouth, Capitale mondiale du livre en 2009 ! Les sports les plus pratiqués au Liban sont le football (soccer) et le basketball. De plus, l'équipe libanaise de taekwondo a remporté dernièrement plusieurs championnats internationaux.

Un des plus vieux village au monde est au Liban

Les archéologues ont découvert à Byblos, au nord du Liban, des vestiges de huttes préhistoriques, des armes primitives et des jarres d'argile, le tout datant des époques néolithique et chalcolithique et ayant appartenu à des communautés de pêcheurs qui vivaient en bordure de la Méditerranée plus de 5 000 ans av J.-C.

Signification du drapeau libanais

Rouge (sacrifice), blanc (paix) avec
un cèdre vert (symbole du Liban) au centre

Devise nationale

« Ma patrie a toujours raison »



Relations Canada-Liban

Les relations bilatérales entre le Canada et le Liban prennent appui sur les liens très solides entre l'importante communauté libanaise au Canada et la grande diaspora canadienne au Liban. Les premiers immigrants libanais sont arrivés à Montréal en 1882. Près de 350 000 Canadiens sont d'origine libanaise; ils constituent la plus importante communauté arabe au Canada. Cette relation est renforcée par les liens culturels étroits qui unissent les deux pays et par leur participation commune à la Francophonie.

Depuis le conflit de 2006, le Canada s'est engagé à contribuer jusqu'à 50 millions de dollars en appui au Liban. Ceci inclut l'engagement pris lors de la Conférence internationale d'appui au Liban, organisée à Paris en janvier 2007, de contribuer jusqu'à 20 millions de dollars répartis sur trois ans pour faciliter le développement économique et social du pays. Le Canada a aussi fourni un soutien financier à l'Organisation internationale de la Francophonie pour l'organisation des VI^{es} Jeux de la Francophonie.

Au Liban, le Canada est représenté par l'ambassade du Canada à Beyrouth. Le Liban est représenté au Canada par une ambassade à Ottawa.

Avant votre Départ

Passeport & visa

Assurez-vous que la date d'expiration de votre passeport dépasse de six mois ou plus la date prévue de votre retour au Canada. À défaut, vous devrez le renouveler avant votre départ.

Un visa est également requis pour entrer au Liban. Des dispositions ont été prises par votre fédération sportive ou votre personnel de mission pour vous le procurer.

Il est recommandé de photocopier tous vos documents importants (passeport et visa, cartes de crédit, cartes d'identité, ordonnances médicales, etc.). Confiez une copie à un proche et glissez-en une dans vos bagages. Remettez-en également une au responsable de votre équipe afin de prévenir tout problème si vous égarez votre passeport original. Le personnel de mission récupérera votre passeport à votre arrivée au Liban et le gardera en lieu sûr pendant la durée de votre séjour.

Carte d'accréditation

Un responsable de l'équipe de mission vous remettra votre carte d'accréditation à votre arrivée au Village des Jeux.

Il est important de prendre note que la carte d'accréditation sera reconnue comme carte d'identité valide **uniquement** sur les sites officiels des Jeux. Lorsque vous circulerez à l'extérieur des sites officiels, vous devrez avoir une photocopie de votre passeport sur vous en tout temps.

Votre carte d'accréditation est précieuse !

Elle vous donne accès à tous les sites officiels. Elle vous donne aussi accès aux différents services offerts au Village des Jeux et vous permet d'assister sans frais à toutes les compétitions sportives et culturelles.

Vaccins

Outre les vaccins normalement recommandés pour le Canada (tétanos, hépatite A et B), aucun vaccin spécifique n'est requis pour entrer au Liban.

Assurances

Le personnel de mission s'est chargé de vous procurer des assurances pour la durée de votre séjour au Liban. Vous serez assuré, entre autres pour les soins et services hospitaliers, médicaux et paramédicaux, à compter du jour de votre départ jusqu'à la date de votre retour au pays.

À savoir

Monnaie

La devise du Liban est la livre libanaise (LL). Des pièces de monnaie de 50, 100, 250 et des billets de 1 000, 5 000, 10 000, 20 000, 50 000 et 100 000 LL sont en circulation.

Tableau de conversion*

1 \$CAN = 1 300 LL

1 \$US = 1 500 LL (taux fixe)

0,75 \$CAN = 1 000 LL

*En juillet 2009

Comment régler vos achats?

La meilleure façon de régler vos achats est de payer en livres libanaises (LL) ou en argent américain. Si vous payez en dollars américains, notez que l'on vous rendra la monnaie en LL au taux fixe de 1 500 LL pour 1 \$US appliqué par tous les commerçants.

Sachez aussi que le paiement par carte de crédit est de plus en plus répandu, quoiqu'il ne soit pas accessible partout. Munissez-vous d'un peu d'argent comptant si vous prévoyez prendre un taxi ou acheter un shawarma dans un petit restaurant.

Banques

Le Liban a longtemps été considéré comme la Suisse du Moyen-Orient, non seulement en raison de ses montagnes, mais aussi grâce à la réputation de son système bancaire.

Vous n'aurez donc aucun problème à échanger vos chèques de voyage ou vos devises, d'autant plus qu'un service bancaire avec bureau de change et guichets automatiques sera à votre disposition au Village des Jeux.

De plus, la plupart des banques disposent de distributeurs automatiques acceptant les cartes internationales. Ces dernières sont ouvertes du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h, de même que le samedi de 8 h 30 à 13 h.

Décalage horaire

Entre le Liban et la région des Maritimes	6 heures
Entre le Liban et l'Est du Canada (Québec et Ontario)	7 heures
Entre le Liban et le centre du Canada (Manitoba)	8 heures
Entre le Liban, l'Alberta et la Saskatchewan	9 heures
Entre le Liban et la Colombie-Britannique	10 heures

Téléphoner au Canada

Les participants qui ont un téléphone cellulaire « débloqué » pourront s'acheter une carte à puce au Liban pour obtenir un numéro de téléphone local au coût d'environ 25 \$US et faire des appels locaux et internationaux en achetant des crédits de temps d'antenne. Vous serez alors facturé environ 1,24 \$US / 40 secondes entre 7 h et 22 h et 0,74 \$US / 40 secondes après 22 h pour vos appels au Canada. Les mêmes tarifs s'appliquent aux appels locaux, mais ils sont valides pour une minute plutôt que 40 secondes.

Il serait plus avantageux de vous procurer une carte d'appel prépayée sur place au coût de 10 \$US et d'utiliser l'une des nombreuses cabines téléphoniques qui seront installées au Village des Jeux. Les appels internationaux vous reviendront à 40 ¢US / minute avant 22 h et à 2 ¢US / minute après 22 h.

Truc d'un voyageur d'expérience !

Dîtes à vos parents et amis de se procurer une carte d'appels internationaux. Téléphoner au Canada avec votre carte d'appel prépayée et demandez à votre interlocuteur de vous rappeler. L'appel reviendra à quelques sous seulement, puisque les appels à partir du Canada sont beaucoup moins chers.

Électricité

Au Canada, l'alimentation électrique est de 110 à 120 volts. Au Liban, l'alimentation électrique est de 220 volts, 50Hz.

Si vous prévoyez utiliser vos appareils électriques ou rechargeables (séchoir à cheveux, appareil photo, etc.), munissez-vous d'un adaptateur ou d'un transformateur de 110 volts à 220 volts.

Transport aérien

Bagages

Vous êtes responsable de récupérer vos bagages à l'aéroport. Ces derniers doivent être clairement identifiés à votre nom. Nous vous remettons deux étiquettes à cette fin.

MAXIMUM ALLOUÉ

*2 bagages de 23 kg chacun et NON 1 bagage de 46 kg
1 bagage de cabine ne pouvant excéder 5 kg et mesurer plus de 115 cm
(somme des trois dimensions : hauteur + largeur + longueur)*

Les coûts reliés aux bagages qui excèdent le poids maximal alloué par la compagnie aérienne sont de votre responsabilité et sont habituellement très élevés. Des dispositions particulières auront été prises à l'avance pour l'équipement spécial, tel les perches, les contrebasses, etc.

Lors de voyages internationaux, il n'est pas rare que des bagages soient retardés ou égarés. Il est donc recommandé de placer dans votre bagage de cabine quelques articles qui pourraient vous être utiles advenant une telle éventualité, par exemple : vêtement confortable, sous-vêtements de rechange, médicaments, trousse de toilette avec brosse à dents et dentifrice, et surtout votre porte-monnaie ainsi que vos documents importants (cartes d'identité, passeport, visa, etc.).

Notez que les contenants de produits liquides de plus de 100 ml/100g (3,4 oz) seront confisqués s'ils sont transportés dans votre bagage de cabine.

Que faut-il emporter dans ses valises ?

Prévoyez des vêtements appropriés au climat libanais. En automne, la température à Beyrouth varie entre 25°C et 35°C et bien que les risques de précipitations soient minimes, le taux d'humidité peut être élevé.

Côté lessive, tout a été prévu pour vous accommoder. Apportez quand même un peu de savon à lessive afin de pouvoir laver quelques articles à la main, si nécessaire.

Le code vestimentaire au Liban est un des plus décontractés des pays du Moyen-Orient. Cependant, il convient d'adopter un habillement discret et respectueux des convenances locales. Des vêtements sans manches et des shorts pourraient être acceptables aux sites des Jeux et aux sites touristiques, mais ne conviendraient pas lors de visites des sites religieux, comme les églises et les mosquées.

Quelques petits conseils

Pour l'avion

Afin d'améliorer votre confort lors du vol, portez des vêtements souples et amples ainsi que des chaussures confortables et fermées de préférence. Par ailleurs, sachant que le niveau d'humidité dans les avions est assez bas, veillez à boire suffisamment d'eau et de jus de fruits. De plus, évitez la consommation de boissons alcoolisées ou à base de caféine car elles entraînent la déshydratation. Vous pouvez aussi utiliser de la crème hydratante et du baume à lèvres, et opter pour le port de lunettes plutôt que de verres de contact.

Pour diminuer les effets du décalage horaire

Assurez-vous d'être bien reposé avant votre départ. Mangez légèrement avant et pendant le vol. Dès le décollage, réglez votre montre à l'heure locale de votre destination. À votre arrivée, privilégiez les activités à l'extérieur. Évitez les siestes ou limitez-les à un maximum de 30 minutes. Prévoyez vos couchers et vos levers en fonction du nouveau fuseau horaire local.



Sites Web à consulter

Pour de plus amples renseignements sur l'organisation des Jeux ou la participation des équipes canadiennes, visitez les sites suivants :

Comité organisateur des Jeux : www.jeux2009.org

Comité international des Jeux de la Francophonie : www.jeux.francophonie.org

Équipe Canada : www.jeuxdelafrancophonie2009.pch.gc.ca

Équipe Canada-Nouveau-Brunswick : www.gnb.ca/jeux

Équipe Canada-Québec : www.jeuxfrancophonie.com

TV5 Québec-Canada

Les cérémonies d'ouverture et de fermeture des Jeux de la Francophonie seront diffusées en direct sur TV5 Québec-Canada ! De plus, les meilleurs moments des Jeux seront diffusés quotidiennement après le bulletin de nouvelles de fin de soirée.

Horaire de diffusion

Cérémonie d'ouverture : diffusion en direct le 27 septembre à 14 h

Cérémonie de fermeture : diffusion en direct le 6 octobre à 14 h

Meilleurs moments des Jeux : diffusés à tous les soirs à 23 h 20.

Visitez également le site de TV5 Québec-Canada (www.vivezlesjeux.tv5.ca) qui présentera une vingtaine de capsules vidéo sur les Jeux du Liban et sur les participants des équipes canadiennes. Dites à vos parents et amis de s'y rendre pour vous envoyer des messages d'encouragement. Le site sera lancé dès le 17 septembre et des capsules télévisuelles seront également diffusées sur TV5 à partir de cette date.

Aide-mémoire

Dentifrice, cadenas, désinfectant pour les mains... Vous craignez d'oublier quelque chose? Utilisez cet aide-mémoire et partez l'esprit tranquille !

Vêtements

- uniforme de cérémonie
- uniforme pour le Village
- espadrilles, blanches de préférence
- chaussures de marche / sandales
- casquette / chapeau
- sous-vêtements
- maillot de bain / couvre-maillot

Trousse de vol

- billets d'avion
- passeport et visa
- argent / cartes bancaires / chèques
chèques de voyage
- carnet de santé
- 3 photocopies de votre passeport et de
votre visa
- 2 photocopies de vos documents
importants : cartes de crédit, carte
d'identité, ordonnances médicales, etc.
- Valise / sac de dépannage (en cas de
perte de bagages)

Produits de toilette

- brosse à dents / dentifrice
- savon
- déodorant
- shampoing / revitalisant
- fixatif pour cheveux
- crème à raser / rasoir / lames
- crème hydratante
- débarbouillettes
- serviette de plage
- produits féminins
- crème solaire à protection minimale
de 30 FPS
- flacons de désinfectant pour les mains

Accessoires et produits divers

- trousse de médicaments
ordonnances
- petite trousse de couture
- médicaments contre les allergies
- lentilles cornéennes/ nettoyant pour
lentilles
- lunettes
- lunettes de soleil
- appareil photo (pellicules si nécessaire)
- livres de lecture / revues
- carnet d'adresses
- réveille-matin à pile
- sac à main
- sac-ceinture
- cadenas
- savon à lessive

Ambassade du Canada au Liban

Adresse géographique :

1^{er} étage, Immeuble Coolrite, 43 Autoroute Jal El Dib, Liban

Adresse postale :

Ambassade du Canada
B.P. 60163 Jal El Dib, Liban

Téléphone : (011 961 4) 71 39 00

Télécopieur : (011 961 4) 71 05 95 ou (011 961 4) 71 05 93

Courriel : berut@international.gc.ca

Site Web : www.liban.gc.ca

Représentation du Canada : L'ambassadeur Martial Pagé

Conseils de santé-voyage

- Avant de partir, demandez une évaluation de santé à votre médecin et assurez-vous d'avoir rempli le questionnaire médical.
- Soyez prêt à vous acclimater au décalage horaire et au changement culturel.
- Pour tout médicament d'ordonnance, ayez un document prouvant que vous en avez besoin.
- Prenez des précautions avec l'eau et les aliments.
- Lavez-vous les mains fréquemment.
- Buvez beaucoup pour prévenir la déshydratation.
- Utilisez un écran solaire avec un FPS de 30.
- Utilisez toujours un condom si vous avez des relations sexuelles avec une personne rencontrée durant votre voyage.
- Rappelez-vous que la baignade comporte des risques, notamment l'exposition à des parasites.

La vie au Village des Jeux

Bienvenue au Liban ! – « Ahlan wa Sahlan ! »

À votre descente de l'avion, vous serez accueilli par des membres de votre personnel de mission et par des représentants du comité organisateur. Par la suite, vous serez dirigé vers un couloir dédié aux Jeux pour le dédouanement et devrez avoir en main votre passeport et votre fiche d'entrée pour le Liban complétée afin d'accélérer le processus.

Lorsque vous aurez franchi les douanes, vous aurez la responsabilité d'aller chercher vos bagages sur le carrousel et de les apporter vers les fourgonnettes prévues à cet effet. Prenez note qu'on a prévu un moyen de transport adéquat pour le transport de tous les gros équipements, tels les perches, les contrebasses, etc.

Votre groupe sera ensuite invité à monter à bord d'un autobus qui vous conduira au Village. Il faut compter environ 15 minutes de route entre l'aéroport et le Village, la distance étant d'environ 11 km.

À votre arrivée au Village des Jeux, vous devrez d'abord récupérer vos bagages. Votre groupe sera ensuite rassemblé afin de vous remettre votre carte d'accréditation, la liste des numéros de téléphone en cas d'urgence et la clé de votre chambre et afin de récupérer votre passeport.

Secrétariat des équipes

Les équipes du Canada, du Canada-Nouveau-Brunswick et du Canada-Québec auront leur propre secrétariat au Village. Ils seront gérés par un personnel de mission qualifié pour vous assurer un encadrement adéquat et veiller à votre bien-être tout au long de votre séjour.

En cas d'urgence, votre famille pourra vous y joindre en tout temps en communiquant avec le secrétariat de votre équipe. Le numéro de téléphone d'urgence vous sera communiqué par votre personnel d'encadrement à une date ultérieure.

Vous avez une question quant aux sites des compétitions sportives et culturelles?

Rendez-vous au comptoir d'accueil de la délégation canadienne situé au rez-de-chaussée des résidences de la délégation canadienne pour toute question concernant les sites et les horaires de compétition, des suggestions de sorties, les résultats des équipes canadiennes ou pour voir les photos.

Village des Jeux

L'Université libanaise de Hadath sera transformée en Village pendant les Jeux. La faculté de génie, qui se trouve au cœur du Village, abritera plusieurs services dont :

- un comptoir bancaire;
- un magasin général;
- des boutiques de vêtements sportifs, d'artisanat et de souvenirs;
- un cybercafé;
- un service de buanderie.

Internet & ordinateurs

Une quarantaine d'ordinateurs seront mis à la disposition de tous les participants. Vous pourrez vous y procurer des crédits de temps d'accès à Internet. Armez-vous cependant de patience, car la technologie et la rapidité des connexions ne sont pas les mêmes qu'au Canada. Un réseau Wi-Fi serait également accessible dans tout le Village.

Téléphone

Des cabines téléphoniques seront disponibles à différents endroits dans le Village. Pour téléphoner au Canada à partir du Liban, il faut composer le

001 + indicatif régional + numéro.

Courrier postal

Il y aura un comptoir de Liban Poste au Village. La levée du courrier sera effectuée à tous les jours. Comptez environ cinq (5) jours ouvrables pour qu'une lettre ou une carte postale arrive au Canada. Un timbre pour le Canada coûte 1 000 LL.

Autres services offerts au Village :

- Pharmacie;
- Casse-croûte payant à proximité des résidences;
- Salles de réunion (réservations requises);
- Salles d'ateliers pour le volet culturel;
- Pistes et terrains d'entraînement;
- Piscine olympique de 9 couloirs;
- Clinique médicale canadienne incluant des services de massothérapie, physiothérapie et chiropractie;
- Pèse-personnes identiques à ceux de la clinique médicale canadienne et dans les sites d'entraînement;
- Comptoir d'accueil de la délégation canadienne;
- Salle de prière pour les musulmans.

Un gymnase avec salle de musculation sera également mis à la disposition de tous les participants. Il est situé aux Collège des Pères Antonins, à quelque sept (7) minutes du Village des Jeux et est accessible par autobus.

Animation au Village

Des spectacles seront présentés dans l'amphithéâtre extérieur du Village. Des soirées thématiques seront présentées tous les deux jours afin de vous faire découvrir les différentes facettes de la culture francophone (nuit africaine, nuit française, nuit libanaise, etc.).

De plus, pendant toute la durée des Jeux, 75 à 100 exposants, pour la plupart libanais, présenteront leurs produits dans des kiosques au Village.

Hébergement

Les participants des trois équipes de la délégation canadienne seront logés dans les résidences de l'Université du Liban. Ces résidences modernes comptent des chambres climatisées avec fenêtres. Vous partagerez votre chambre avec deux autres personnes.

Chaque chambre compte trois lits, une salle d'aisance avec douche, un mini-réfrigérateur, un bureau de travail et deux chaises, de même qu'un placard avec cintres. Des lits extra-longs seront disponibles sur demande seulement.

Les serviettes, oreillers de mousse, draps et couvertures sont fournis ainsi que le savon et le papier hygiénique. L'entretien des chambres et le changement des serviettes seront effectués quotidiennement. Les draps de coton seront changés aux trois jours.

Le comité organisateur a prévu aménager des salons avec téléviseur dans les résidences. Des distributrices de collations seront également installées dans les complexes d'hébergement.

Buanderie

Des espaces avec laveuses et sècheuses payantes ont été aménagés dans chaque complexe d'hébergement. Un service de buanderie sera également disponible à la faculté de génie. Apportez quand même un peu de savon à lessive afin de pouvoir laver quelques articles à la main, si nécessaire.

Couvre-feu

Il n'y a pas de couvre-feu imposé par le comité organisateur. CEPENDANT, le personnel de mission vous communiquera le règlement applicable à votre équipe. Quoiqu'il en soit, souvenez-vous qu'il ne doit plus y avoir de bruit après 23 h afin de permettre à tous d'avoir suffisamment d'heures de sommeil pour leur compétition du lendemain.

Restauration

Un chef libanais réputé supervisera la restauration et concoquera des menus qui tiennent compte des besoins nutritionnels des participants, en consultation avec une équipe de diététiciens.

Les repas seront servis à la cafétéria du Village. Cette dernière compte deux étages et peut accueillir jusqu'à 1 200 personnes. Un buffet sera servi à chaque étage pour éviter les longues files d'attente. La cafétéria sera ouverte selon des horaires précis, qui vous seront communiqués à votre arrivée. Vous devez absolument avoir votre carte d'accréditation en main pour avoir accès à la cafétéria.

Sur le site du Village des Jeux, vous pourrez choisir de vous restaurer gratuitement à la cafétéria ou aux casse-croûtes payants.

En raison de la distance qui sépare le Village des sites de compétition de tennis de table et de volley-ball sur sable, un service de restauration sera offert aux athlètes sur les lieux de ces compétitions.

Paniers-repas

Les encadreurs qui voudront demander un panier-repas pour les participants qui ne pourront revenir au Village pour se restaurer pendant la journée pourront en faire la demande au comptoir d'accueil canadien en donnant un préavis de 24 heures.

Allergie / intolérance alimentaire

Dès votre arrivée au Village, vous devrez signaler au comptoir d'accueil canadien toute allergie ou intolérance alimentaire afin que les dispositions nécessaires puissent être prises durant votre séjour.

Eau et autres boissons

De l'eau embouteillée sera fournie à volonté aux participants durant toute la période des Jeux. Les bouteilles d'eau seront disponibles à la cafétéria du Village et sur tous les sites d'entraînement et de compétition. Des distributrices d'eau sur chaque étage des résidences permettront aussi aux participants de remplir leur bouteille à volonté. Les jus et autres boissons servis à la cafétéria seront préparés avec de l'eau embouteillée. Du lait de vache pasteurisé froid, à 2 % ou écrémé sera aussi disponible à la cafétéria.

Alcool

On ne vendra pas d'alcool au Village. Toutefois, la consommation personnelle d'alcool ne sera pas défendue, mais devra être faite avec l'accord des encadreurs et avec discrétion. Notez que l'âge légal pour la consommation d'alcool au Liban est de 18 ans. Les bouteilles de verre sont interdites à l'extérieur des résidences.

Uniformes & cérémonies officielles

Uniformes

Vous recevrez deux uniformes officiels : l'uniforme de cérémonie d'ouverture et l'uniforme de Village.

L'uniforme de cérémonie d'ouverture comprend les cinq (5) items suivants :

- un bermuda pour les hommes et un capri pour les femmes;
- un t-shirt à manches courtes;
- une veste sans manches;
- une casquette;
- un sac à bandoulière.

L'uniforme de Village comprend les sept (7) items suivants :

- un blouson et un pantalon long de style survêtement;
- un short;
- deux t-shirts à manches courtes;
- un chandail à capuchon et à manches longues;
- un sac de voyage sur roulettes.

Les uniformes sont semblables pour les trois équipes canadiennes, à l'exception de certaines couleurs et des logos spécifiques à chaque équipe. Ils ont été choisis pour leur facilité d'entretien et s'adaptent bien aux changements de température.

Le port de tous les articles de l'uniforme de cérémonie d'ouverture est obligatoire. Les chaussures ne sont cependant pas fournies. Nous vous demandons de porter des sandales ou des espadrilles, préférablement blanches. La casquette et le sac à bandoulière sont optionnels.

Cérémonie d'ouverture

La cérémonie d'ouverture se tiendra, le 27 septembre à 18 h, au stade de la Cité sportive Camille Chamoun. Ce stade peut accueillir plus de 40 000 personnes.

Le départ pour le stade se fera par délégation au courant de l'après-midi. Arrivé à destination, vous attendrez dans l'édifice adjacent au stade, soit le Centre Pierre Gemayel. Aucun repas ne sera servi sur place. Nous vous suggérons donc de manger un peu avant le départ et d'apporter une collation.

La cérémonie comportera une partie protocolaire, incluant le défilé des délégations, ainsi qu'un volet artistique. Le spectacle sera riche en couleurs et mettra en lumière la culture libanaise et la Francophonie internationale. La cérémonie sera télédiffusée en direct par TV5 Monde et TV5 Québec-Canada.

Cérémonie de clôture

Tous les participants assisteront à la finale de soccer, qui sera suivie par la cérémonie de clôture, le 6 octobre vers 20 h. La cérémonie se veut moins grandiose et formelle que la cérémonie d'ouverture. Elle sera soutenue par le théâtre de danse Caracalla. Elle sera également télédiffusée par TV5 Québec-Canada.

Remise de médailles et cérémonie de clôture

Le port du pantalon ou du short, du blouson et du t-shirt à manches courtes de l'uniforme de Village est obligatoire pour les remises de médailles et la cérémonie de clôture. La casquette est optionnelle.

Transport local

Des panneaux de signalisation, spécifiques au transport et facilement repérables, seront installés au Village et dans tous les sites officiels des Jeux afin de vous indiquer les arrêts d'embarquement et de débarquement.

Un couloir de circulation vers les différents sites des Jeux sera érigé pour tous les transports liés aux Jeux (VIP, voitures délégations, autobus). Toutefois, il faudra prévoir partir à l'avance puisque Beyrouth est engorgée par la circulation. Le transport des participants sera difficile malgré le couloir de circulation. Il est à noter que les fouilles à la sécurité pourraient également retarder le temps de transport.

Le service de transport sera disponible à compter du 25 septembre, soit deux jours avant l'ouverture des Jeux, jusqu'au 7 octobre. Les départs se feront à partir de l'entrée du Village et il y aura une navette pour chacun des sites et pour le centre-ville. Les horaires de transport vous seront communiqués à votre arrivée.

Un autobus sera dédié à chacune des équipes de soccer, de basketball ainsi qu'aux danseurs et aux chanteurs avec leurs musiciens, et ce, pour les entraînements, pratiques et compétitions. Les participants des autres disciplines voyageront avec les participants des autres délégations dans des autobus assignés à leur discipline.

Afin de faciliter le déplacement des participants sur le site du Village qui est très vaste, des navettes circuleront régulièrement vers l'entrée du Village et le stationnement des autobus.

Il y a deux compagnies de taxi recommandées à Beyrouth : Alliance Taxi et Allo Taxi. Cette dernière aura d'ailleurs en permanence des voitures à l'entrée du Village pour toute la durée des Jeux et offrira des courses vers le centre-ville à un taux fixe. N'utilisez aucune autre compagnie de taxi.

Santé

La délégation canadienne peut compter sur sa propre clinique médicale au Village des Jeux. Si vous avez besoin de soins, rendez-vous à la clinique canadienne plutôt qu'à la clinique médicale du comité organisateur qui dessert l'ensemble des délégations inscrites.

Des installations médicales seront également aménagées sur chacun des sites des compétitions sportives et culturelles.

L'équipe médicale canadienne

L'équipe médicale canadienne est composée de 15 membres : médecins, thérapeutes, massothérapeutes, chiropraticiens et physiothérapeutes. Leurs services sont spécifiquement destinés aux membres des équipes Canada, Canada-Nouveau-Brunswick et Canada-Québec. En cas de complications, l'assurance médicale d'urgence vous offrira une protection complète, de même que l'assistance étendue pour les voyages à l'étranger.

Faites-vous examiner par votre médecin et votre dentiste avant votre départ. Une fois sur place, ne consommez que des aliments cuits et ne buvez que de l'eau embouteillée. N'hésitez pas à consulter un membre de l'équipe médicale canadienne aux premiers symptômes d'indisposition.

Grippe H1N1

En raison de l'épidémie du virus de la grippe H1N1, les autorités libanaises ont mis en place des mesures de dépistage à l'aéroport international Rafic Hariri.

VIH-Sida

Les maladies transmissibles sexuellement, dont le VIH-Sida, frappent tous les pays du monde. Vous pouvez être exposé à une infection virale, en particulier si vous avez des relations sexuelles non protégées. Vous pourrez vous procurer des condoms, sans frais, à la clinique médicale canadienne.

Sécurité

Des agents de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) seront sur place pour s'assurer que l'encadrement sécuritaire fourni par les autorités libanaises est adéquat et voir à ce que tout se déroule bien. Si vous êtes témoin d'une situation anormale qui pourrait nuire à votre sécurité ou à celle d'autres participants, informez vos entraîneurs, le personnel de mission ou les représentants de la GRC. Vous recevrez une carte avec leur numéro de cellulaire accrochée à votre accréditation.

Recommandations

Malgré les mesures prises pour assurer votre sécurité, demeurez vigilant. Faites preuve de bon sens et respectez les règles de prévention élémentaires :

- ne quittez pas les lieux de compétition ou le Village seul;
- ne sortez pas votre argent au vu et au su de tous;
- portez votre sac à main / sac à dos de façon non vulnérable au vol, utilisez préférentiellement une ceinture ou un sac autour des hanches avec la boucle d'attache sur le côté et non dans votre dos;
- évitez de mettre votre portefeuille dans la poche arrière de votre pantalon;
- ne laissez jamais tout votre argent à un seul endroit;
- n'apportez pas trop d'argent sur vous et ne portez pas de bijoux de grande valeur;
- surveillez votre appareil photo et portez-le devant vous;
- si vous êtes confrontés et volés, ne RÉSISTEZ PAS.

Déplacements à l'extérieur des sites des Jeux

Si vous planifiez sortir, choisissez des endroits sécuritaires en vous informant sur les endroits que vous prévoyez visiter (sites touristiques, bars ou boîtes de nuit, magasins, etc.) auprès du comptoir d'accueil. Assurez-vous que votre Chef d'équipe est au courant de votre itinéraire et de l'heure à laquelle vous prévoyez être de retour.

Évitez de vous déplacer hors des sites officiels des Jeux et du centre-ville de Beyrouth. Si vous songez quitter ces lieux, **vous devez aviser votre Chef d'équipe et votre Chef de mission puis remplir le Formulaire de déplacement** disponible au comptoir d'accueil. On vous demandera notamment de fournir un numéro de téléphone où vous pouvez être joint et une date et une heure de retour.

Lois locales

Soyez prudent si vous photographiez des lieux qui ne sont pas des sites touristiques. Il est interdit de photographier ou de filmer les édifices gouvernementaux, le personnel, l'équipement et les bâtiments militaires.

Notez qu'au Liban l'homosexualité constitue une infraction criminelle.

L'âge légal pour la consommation d'alcool est de 18 ans. La possession, l'utilisation ou le trafic de drogues illicites peuvent être sanctionnés par des peines de prison purgées dans les prisons locales et de lourdes amendes.

Vous devez respecter les lois du pays. Les délits graves peuvent entraîner l'emprisonnement et même la peine capitale.

Manifestation

Si vous notez des signes de manifestation (rassemblement de personnes, bannières, cris et chants) :

- ne restez pas sur place, vous pourriez être perçu comme un participant;
- quittez les lieux immédiatement dans une direction opposée ou perpendiculaire à la scène;
- trouvez refuge à l'endroit sécuritaire le plus près (Village des Jeux, poste de police, hôtel, hôpital, magasin à rayons, ambassade, etc.);
- communiquez sans délai avec votre Chef d'équipe.

Conseils aux voyageurs

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada émet des conseils pour les voyageurs canadiens qui comptent se rendre au Liban. Voici un extrait de ces conseils. Nous vous recommandons fortement de lire l'intégralité des Conseils aux voyageurs pour le Liban à l'adresse suivante : www.voyage.gc.ca.

AVERTISSEMENT OFFICIEL : Affaires étrangères et Commerce international Canada recommande d'éviter tout voyage non essentiel au Liban.

Les Jeux de la Francophonie se tiendront à Beyrouth du 27 septembre au 6 octobre 2009. Les organisateurs des Jeux ont élaboré un dispositif de sécurité et d'appui aux participants, qui seront ainsi encadrés par une équipe multidisciplinaire pendant leur séjour. On recommande à tous les participants canadiens de demeurer en tout temps sur les sites des Jeux. Avant de considérer toute activité touristique non encadrée, il est vivement recommandé de tenir compte des présents Conseils aux voyageurs. On rappelle aux Canadiens que la décision de voyager revient à chaque voyageur.

.....

AVERTISSEMENT OFFICIEL : Affaires étrangères et Commerce international Canada recommande d'éviter tout voyage à Tripoli, au sud du fleuve Litani, particulièrement dans les zones bordant la frontière avec Israël; et ainsi que dans la ville de Sidon et ses environs.



Retour au Canada

Prêt à revenir !

Des représentants de l'équipe de mission vous communiqueront tous les détails concernant votre retour au Canada dans les jours qui précéderont votre départ et vous remettront votre passeport.

Bagages pour le retour

Essayez de faire la plupart de vos bagages la veille du départ. De cette façon, vous minimisez le risque d'oublier des objets. Rappelez-vous que les compagnies aériennes ont des restrictions quant au nombre, au poids maximal et aux dimensions des bagages. Cette consigne devrait être prise en compte tout au long de votre séjour, lors de vos achats.

Douanes

Arrivé au Canada, vous devrez passer aux douanes et déclarer tous les biens que vous avez achetés lors du voyage. Après une absence du Canada de sept (7) jours ou plus, vous avez droit à une exemption douanière équivalente à 750 \$CAN. Par contre, veuillez noter qu'il y a plusieurs restrictions quant à l'importation de certains produits. Dans ce contexte, évitez l'importation de fruits, légumes, produits laitiers, viandes, produits issus d'espèces menacées d'extinction et biens culturels considérés comme ayant une valeur historique ou patrimoniale pour le pays. Rappelez-vous que vous êtes autorisé à rapporter deux (2) bouteilles d'alcool de 750 ml dans vos bagages si vous avez l'âge minimum requis par la province ou le territoire où vous entrez au Canada (18 ans en Alberta, au Manitoba et au Québec; 19 ans pour les autres provinces ou territoires).

Pour de plus amples renseignements sur les restrictions douanières ainsi que sur les exemptions personnelles, téléchargez le dépliant « Je déclare » produit par l'Agence des services frontaliers du Canada, à l'adresse suivante : www.asfc-cbsa.gc.ca/F/pub/cp/rc4044

Bibliographie

L'information contenue dans ce guide provient des sources suivantes :

Sites Web :

<http://www.destinationlebanon.gov.lb>

http://www.discoverlebanon.com/vues_panorama_liban

<http://www.tifq.ulaval.ca/axl/asia/liban.htm>

Ambassade du Liban au Canada :

<http://www.liban.gc.ca>

Agence des services frontaliers du Canada :

<http://www.cbsa-asfc.gc.ca/publications/pub/bsf5056-fra.html>

<http://www.phac-aspc.gc.ca/im/is-cv/index-fra.php>

Comité national des VI^{es} Jeux de la Francophonie :

<http://www.jeux2009.org>

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international :

<http://geo.international.gc.ca/cip-pic/geo/lebanon-fr.aspx>

http://www.voyage.gc.ca/countries_pays/report_rapport-fra.asp?id=159000#tphp

Livres de référence :

BOUSTANY Hareth, Liban, Éditions Athaud, 1998

MANNHEIM, Ivan, Syrie-Liban Le Guide, collection Footprint, Éditions Gallimard, 2002